# 引进来和走出去国家战略的积极推动者

── 访加拿大 "中国项目管理有限公司"(简称 CPM 公司)CEO 郑小玲女士

原德国 CPM 公司董事副总经理现加拿大国际贸易促进会会长现卑诗省—广东省商业议会会长现加拿大香港会副会长加拿大中华总商会前副会长

□本刊记者 陈海燕

国改革开放近 40 年,特别是中国加入世贸组织 15 年来,为世界经济发展做出了巨大贡献。中国经成为引领世界经济的发动机。众多来华发展的跨国公司,带来自为全发不和先进的理念,同时,其自身也取得了长足的发展和可喜的成绩。中国也为全世界的发展做出了贡献。中国将进一步发展做出了贡献。中国将进一步建立并珍惜遍布全球的"朋友圈"。CPM 公司就是其中的代表。总裁郑小玲女士从 80 年代初就进入了中国市场,致力于帮助中国企业进行技术改造至今。

适值迎接改革开放 40 周年和 中国加入世贸 15 周年之际,在郑 小玲女士回国期间,本刊记者有 幸在北京饭店对她进行了改革开

放以来第四次回访。郑小玲女士虽然已年过 半百,仍精力充沛,充满活力,精神面貌看 起来和上几次采访(十多年前和二十年前) 差不多。

国家主席习近平在联合国日内瓦总部发表的题为《共同构建人类命运共同体》的主旨演讲提出:"中国方案是构建人类共同体,实现共赢共享。"构建人类命运共同体就是要构建世界各国人民的利益共同体。纵观人类历史发展的进程,世界各国经济发展总是互相联系的。郑小玲女士感慨地说:"改革开放近 40 年来,我亲历了中国经济的迅猛



发展,特别是亲眼目睹了中国技术创新和机械制造业的崛起。我在改革开放初期就和德国合作伙伴共同创立了'中国项目管理有限公司'(简称 CPM 公司)并进入了中国内地市场。最初在德国汉堡注册公司,后又在香港成立了分公司。CPM 公司成立 30 年来,在促进中国与德国、英国、加拿大、意大利等世界先进国家经贸合作中做了不少工作,得到国内外合作伙伴和厂商的一致好评。"中国国际贸易促进委员会主办的早期的会刊上曾经刊登过题目为:《CPM 公司——中国技术改造的可靠合作伙伴》的介绍文章。

CPM 作为全球多家高端技术及 高品质设备制造商的独家代理, 业务 范围涉及电池、钞票纸、陶瓷、玻璃、 产品质量检测、新能源等领域的多个 行业。多年来 CPM 一直致力于向中 国引进当今世界上最先进的技术和设 备,至今已在多个行业和特殊领域为 中国引进了300多台套机械设备和 10 多条生产线,上世纪 80 年代以来 就已多次在国家对外贸易的国际招标 中中标,成功完成了多个交钥匙工程。 在公司的合同档案里,就有着不同年 代的外贸进出口合同版本,涵盖和包 括了单台设备和整套生产线、总承包 项目等等。这些版本都可以作为外贸 教科书的参考资料了。

合作共赢,不仅是中国对外开放的一个基本原则,而且也是鼓励中国企业"走出去",推进"一带一路"建设中的一项重要政策,坚持共商、共建、共享,使"一带一路"成为和平和友

谊的纽带,让不同的国家和民族走上共同繁荣之路。郑小玲女士长期以来积极支持中国高端产品出口到欧美地区,已成功从中国两个有名的电池生产厂家组织出口航空电池的正极片和负极片到德国装配成航空电池,配备到欧洲等地的民用飞机和军用飞机上,至今已有20多年。每年她都要和德国航管局及欧洲航空电池制造商代表到中国生产基地共同进行技术审计。

中国加入世贸组织是中国改革开放的重 要里程碑,从此有条件平等地参与国际竞争, 获得了一个广阔的国际舞台和公平竞争的大

# The Active Promoter of "Bringing in" and "Going out" National Strategy

— Interview with Ms. Cheng Siu Ling, Jeannie, CEO of China Project Management Trading Company Ltd. (CPM), the former Vice President of CPM Germany, the President of Canada International Trade Promotion Society, the President of the BC-Guangdong Business Council, the Vice President of Canadian Chamber of Commerce, and the former Vice President of Chinese Entrepreneurs Society of Canada.



环境。郑小玲女士颇有感触地说:"中国加入世贸增加了公平竞争的机会,大家必须根据世贸组织的游戏规则来做,这无形中就给中国企业的出口提供了公平的机会。但是在公平的同时,质量也一定要保持水准。我们是做高端产品出口的。我们合作伙伴的素质也在不断提高,更加注重产品质量。中国加入世贸后,我们不仅严格落实极板出口的验货规范,还对生产过程进行跟踪,使得德国航天当局每次的技术审计都圆满通过。这种诚信带来了意想不到的收获:近年来,有不少来自世界各地受日本地震影响而减少货源

的采购商都慕名而来,主动向我们的合作伙 伴订购,使得他们的



与德国专家参加国际货币会议 With German experts at International Monetary Conference

互利共赢的局面。"

在科技和经济快速发展的今天,知识产权已成为企业发展的核心竞争力。随着中国加入WTO,中国企业逐步认识到知识产权的意义和价值所在。国外先进技术

合作局面已经形成,不但大大增强了两个企业的竞争能力,同时也为 CPM 公司续写了发展的新篇章。近年来,中国印钞造币行业在国际招标中多次中标。几年前, CPM 曾为北方一个钞票纸厂改造了两条钞票纸生产线,使车速提高近 100%,使工厂以较少的投入,提高生产能力一倍以上。两年前再次中标并为南方一个钞票纸厂引进一条德国G+D集团的路易森塔尔公司制造的代表当

不久的将来实现双向转让。由此,战略



公司技术团队与德国专家共访中国印钞造币总公司 CPM Technical team and German experts visit CBPM



和广东省省长,前深圳市委书记马兴瑞及广东外办副主任苏才芳在一起 with GD governor Ma Xingrui and FAO GD director Su Caifang

今世界领先水平的钞票纸生产线。目前整套 设备已经在制造过程中,预计将在近年投产。 同时还为央行的一个防伪公司引进了世界上 最先进的货币防伪技术, 这些新技术已经在 我国第五套面额为 100 元的新版人民币的 防伪线中得到应用。

中国"十三五"规划明确提出要强化创 新的引领作用,为发展注入强大动力。创新 是引领发展的第一动力,必须摆在国家发展 全局的核心位置,深入实施创新驱动发展战 略。郑小玲女士以其对祖国的深厚感情和对 改革开放发展主旋律的敏锐观察, 紧紧跟随 "大众创业,万众创新"的主旋律,创建了 "加拿大国际贸易促进会"。该会以"创新" 为关键词,结构创新,管理创新,功能创新。 成立短短几年,已经对该省科技创新企业和 项目进行了深入调查研究,并多次组织有关 论坛、路演等交流,同时成立了专家委员会、 青年委员会、工作委员会, 还在德国成立了



与中国贸促会副会长钱伟在一起 With Mr.Qian Wei,vice president of CCPIT

代表处。对加中两地 科技创新项目对接 起到了一定的促进 作用。

定居加拿大 20 多年来,郑小玲女士 积极参加当地的商 会和社团活动,她曾 作为加拿大前总理 的团队成员多次出 访中国, 以及陪同卑 诗省、温哥华市首脑 所率领的代表团到

大多次协助接待来自中国各方面 的代表团的任务, 在促进加中经 贸发展方面发挥了积极的促进作

各中国各省、市开展友好交流活动, 在加拿

据悉, 2015年, 为庆祝 卑诗——广东缔结姐妹省 20 周 年,郑小玲女士和卑诗省——广 东省商业议会的理事们一起,特 别邀请友好小天使、四届世界中 学生合唱比赛冠军的获得者—— "广东省实验中学合唱团",到访 卑诗省进行参观、访问、演出 活动。这是中国大型表演团体第 一次走进温哥华岛, 走进中小城

市。来自世界各地的嘉宾和卑诗各界人士, 目睹了来自中国广东学生合唱团的风采及精 湛的表演。文化艺术交流活动进一步增进了 卑诗——广东两省的友谊,把卑诗——广东

> 缔结姐妹城市 20 周年活动推 向了新的高潮。在演出之余, 合唱团更以"广东小大使"的 身份参观访问了卑诗省政府、 部分社团、集市和城乡景观 等。通过这一有意义的难忘 之旅, 并以中国中学生的视 觉将其所见所闻, 通过摄影 作品展的形式展现出来,对 两省缔结友好省份起到广泛 的宣传和推动作用。目前作 为卑诗——广东省商业议会 会长郑小玲女士通过认真学

习和继承该会多位老会长的光荣传统, 为增 进卑诗——广东两姊妹省份传统友谊的进一 步发展正在做出不懈的努力。

2016年,中国广东省委书记胡春华率 广东省代表团访问加拿大期间, 出席了中国 (广东) ——加拿大(不列颠哥伦比亚)经 贸合作交流会,并会见了加拿大总理特鲁多、 众议长里甘等政要。80家中方企业、150 名企业代表和约 400 名加方企业代表参加 了本次经贸合作交流会。代表团在加拿大访 问期间,与有关方面签署了《中国广东省政 府与加拿大不列颠哥伦比亚省政府关于加强 海洋与经济互联互通、建设"一带一路"的 谅解备忘录》和有关教育及技术等方面的合



与卑诗省省长简惠芝和国际贸易厅厅长曲洁冰在一起 Along with Teresa Wat, Minister of International Trade, and Christy Clark, BC Governor

作谅解备忘录。郑小玲女士积极参加了两省 的各种交流活动,并荣幸地被邀请参加了广 东省有关领导和加拿大华侨华人代表座谈 会,为促进卑诗、广东两省的多层次、多领 域的交流合作,推动加中友好进入一个新的 发展阶段做出了积极贡献。

合作必须做到共赢,共赢才能长期合作。 我们看到 CPM 提出的经营理念是"客户的 成功, 就是我们的成功"。事实上, 在郑小 玲女士带领下的 CPM 公司已经把"合作共 赢"的理念渗透到每一项商业活动中,所以, CPM 取得的成功和成就是符合逻辑的必然 结果。我们也相信郑小玲女士所任会长的"加 拿大国际贸易促进会"和"卑诗——广东商 业议会"将会继续发挥其民间友好经济大使 的作用, 在中加友好和国际贸易的舞台上弹 奏出更加美好的乐章。

hina has made great contributions to the development of world economy since its' reform and opening-up 40 years ago, especially accession to the WTO 15 years ago. China has become the engine to lead the world economy. The numerous multinational companies coming into China have brought funds, technologies and advanced concepts. They make contribution to China's economy while they realize their own

development and achievements. China's

development benefits from international community, and China has made a lot of contributions to economic development of the world. China will further establish and cherish its friends circle all over the world. CPM is the representative among them. The CEO,

Ms Cheng Siu Ling came to China in 1980s, and has been dedicated to helping the Chinese enterprises with technical renovation.

On the occasion of the 40th anniversary of reform and opening-up



2016 华侨华人创业发展洽谈会 Conference on Overseas Chinese Pioneering and Developing in China 2016

and the 15th anniversary of China's accession to the WTO, Multinationals in China has an interview with Ms. Cheng Siu Ling in Beijing Hotel, which is the fourth interview since reform and openingup. Ms. Cheng Siu Ling, who is over 50, looks still energetic and vigorous, which is almost the same

as that in the last interviews (one or two decades ago).



Consulate General of Vancouver

the last 40 years of China's reform and opening-up, I have experienced the rapid development of the Chinese economy, especially the development of technology innovation and mechanical engineering. At the preliminary stage of reform and opening-up, I, along with my German partner, jointly established the China Project Management Trading Company Ltd. (CPM) and entered into the Chinese Mainland market. The company was registered in Hamburg, Germany; afterwards we established a branch in Hong Kong. Since its establishment 30 years ago, we have done a lot in the economic and trade cooperation between China and advanced countries such as Germany, the UK, Canada and Italy. Our work has been highly praised by our partners

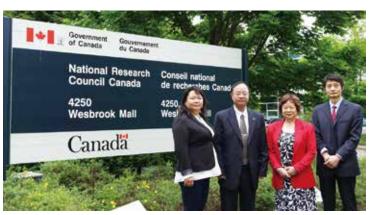


the headquarters of United Nations, Chairman Xi Jinping implies: "China's program is to build the community

> of common destiny for all mankind, so that to achieve a win-win sharing." To build the community of common destiny for all mankind is to build a community of interests of people all over the world. Throughout the process of human history development, the world's economic development is always interrelated. Ms. Cheng Siu Ling says: "In



在中加经济论坛会上 China Canada Economic Forum



我理事单位加拿大 Nutri Air 公司与加拿大国家科技中心达成第一项合作协议 Nutri Air Solution Inc., council member of CITPS, reached coop agreement with Canada NRC.

and manufacturers." An introduction article entitled CPM - A Reliable Partner in Chinese Technical Transformation and Economic and Trade Cooperation with China was published in the journal of China Council for the Promotion of International Trade.

As the exclusive agent of many high-end technology and high quality equipment manufacturers, CPM's business scope covers many industries such as battery, banknote paper, ceramics, glass, product quality inspection and new energy. For many years, CPM has been dedicated to introduce the most advanced technology and equipment in the world into China. Up to now, it has introduced more than 300 sets of mechanical



到访加拿大灰熊研究院支持促进加中自由贸易协定签定协会的成立 Visit Grizzly Bear Institute of Canada, supporting signing of Canada China Free Trade Agreement

e quipment
and over 10
production
lines in many
industries and
specific domains
into China. It has
successfully won
many bids and
completed many
turnkey projects
in China's

international bidding of foreign trade. There are many versions of imports

and exports contract in the company's contract files, covering from single equipment, complete production lines to EPC contracting projects, which can be regarded as the reference of the foreign trade textbook.

Win-win cooperation is not only a basic principle of China's opening-up, but also an important policy to encourage Chinese enterprises "going out"

and to promote the Belt and Road construction. We insist on achieving

shared growth through discussion and collaboration, making the Belt and Road be the link of peace and friendship, and leading countries and nations to the way of co-prosperity. Ms. Cheng Siu Ling has long been actively supporting China's high-end products exported to

Europe and the United States. She has successfully organized the export of positive and negative plates of aviation battery from China's two well-known battery manufacturers to Germany assembled into aviation batteries which are equipped in civilian and military aircraft in Europe, which has been more than 20 years. Every year, she always goes to the production bases in China for the technology audit along with delegates of German Air Transport Authority and battery manufacturers.



和商会组织广东省实验中学合唱团走进卑诗岛访问 Organized the Guangdong Experimental High School Choir to visit Vancouver Island

China's accession to the WTO in 2001 was a milestone in China's reform and opening up. Since then, China has eventually had the chance to get a vast international platform and fair overall condition, allowing it to participate in international competition. Ms. Cheng Siu Ling says: "China's accession to the WTO enlarges the chance for fair competition. Everyone must do as the rules of WTO, which virtually provides a fair chance to Chinese enterprises' export. Yet we must keep our quality while seeking for fair. We do the highend products export. The quality of our partners is continuously raising, they value the product quality more. After



CPM 团队参加国际玻璃工业装备技术展 CPM team at China Glass '07

China's accession to WTO, we not only strictly implement the examination standard of electrode export, but also trace the production process, which helps us pass the audit every time. Such honesty brings us unexpected results. In recent years, many purchasers that are reduced their supplies due to the effect of Japan's earthquake turn to our partners to keep their supply, which makes their product export still go well in the sluggish market. This not only further raises the consciousness of enterprise to promote the product quality, but also increases the quantity of our export products and promotes the credit of our company in the European and American markets. The cooperation between us and our



参观加拿大华裔军事博物馆 Visit Chinese Canadian Military Museum

suppliers forms the situation of mutual benefits and win-win progress."

Today, with the rapid development of technology and economy, the intellectual property has already become the core competitiveness of enterprise's

development. With China's accession



国侨办王晓萍副主任在开幕式上接见我会代表 Wang Xiaoping, deputy director of Office of Overseas Chinese Affairs,received our society representative during openning ceromony

to WTO, Chinese enterprises gradually realize the significance and value of the intellectual property. Those abroad advanced technologies also open the gate of license transferring to Chinese

enterprises. China's high-tech enterprises have already had the condition to transfer their technologies to the international market. The proportion of intellectual property trade in international trade is increasing, and the role is increasingly notable. Seizing this opportunity, in the first quarter of 2012, CPM successfully

helped the transfer of the intellectual property of Germany's high-end anti-counterfeit technology to the Chinese enterprise, which is a breakthrough progress in the cooperation between the two enterprises in the two decades' technical renovation. On this basis, CPM excavates the potential of new technology innovation of Chinese enterprises, and strives for bi-direction transfer in the near future. As a result, the strategic cooperation situation has been formed, which not

only greatly enhances the competitiveness of the two companies, but also writes a new chapter in the development for CPM. In recent years, China's printing and minting industry has won many bids in the international tender. A few years ago, CPM has transformed two banknote paper production lines for a banknote paper

mill in the north, raising the speed by nearly 100%, which makes the mill double its production capacity with less investment. Two years ago, CPM won the bid for the introduction of a banknote paper production line manufactured by Louisenthal, a company owned by the German G+D Group for a banknote paper mill in the South, which represents the world's leading level. Now the equipment set has been in the manufacturing process, and assumed to be put into production in recent years. CPM also introduced the world's most advanced currency anti-counterfeiting technology for a security company under the People's Bank of China. These new technologies have been applied to the anti-



在欢迎李克强总理访问加拿大宴会上与国侨办主任裘 援萍喜相逢 Meet with Qiu Yuanping ,Chairman of Office of Overseas Chinese Affairs,during the banquet to welcome Premier Li Keqiang to Canada

counterfeiting line in 100 yuan note of China's fifth series of RMB notes.

The 13th Five-year Plan clearly puts forward that to strengthen the leading role of innovation, so that to inject strong power for development. Innovation is the first power to lead the



在 2012 中国经济年度人物获颁奖 China Economic Annual Awards.2012

development, thus it must be put in the core location in the overall national development so that to go deep into the implementation of innovationdriven development strategy. Ms. Cheng Siu Ling, with her profundity sentiment to the motherland and the keen observation to reform and opening-up, closely follows the theme of "public entrepreneurship, people innovation", establishing the Canada International Trade Promotion Society. The society takes "innovation" as the keyword, implementing innovation in structure, management and functions. In the past few years, CPM has carried out in-depth investigation and research

on scientific and technological innovation enterprises and projects, has organized the relevant forums, road shows and other exchanges, set up

expert committees, youth committees and working committees, and established representative offices in Germany, which plays a

certain role in promoting the Canadian

and Chinese science and technology innovation project docking.

Settled down in Canada for more than 20 years, Ms. Cheng Siu Ling has actively participated in the local chamber of commerce and community activities. She has traveled to China as a former

Canadian prime minister's team

member, to carry out friendly exchange activities in various provinces and municipalities in China accompanied by a delegation from the governor of BC and Vancouver, and assisted in the reception of delegation from China, playing a positive role in promoting economic and trade development.

In 2015, in order to celebrate the 20th anniversary of sister provinces relation between BC and Guangdong, Ms. Cheng Siu Ling, along with the directors of BC - Guangdong Provincial Business Council, invited the chorus of Guangdong Experimental High School, the four-time winner of World Middle School Student Choral Championship



接受湖北卫视专访 Interviewed by HBTV

to visit BC and perform. This is the first time that the large entertainment organization from China to come to Vancouver Island and walk into middle and small cities. Guests from BC and over the world enjoyed the great performance of the chorus. The culture and art exchange activities further promoted the friendship between BC and Guangdong, and pushed the anniversary into a new climax. The chorus also visited the BC provincial



在四川长虹电池极板生产基地 At electrode production base of Sichuan Changhong Battery Co.



德中钞票纸防伪技术专家技术交流 Anti-counterfeiting techinical exchange between German and Chinese experts

government, some associations, the markets and some sights as the "Small Ambassador of Guangdong". Through this meaningful activity and the photographic exhibition that recorded what was seen and heard locally, the friendship of the two provinces are shown and promoted. As the director of BC - Guangdong Provincial Business Council, Ms. Cheng Siu Ling conscientiously studies and inherits the tradition left by the former directors and is making unremitting efforts to push forward the friendship between BC and Guangdong.

In 2016, Hu Chunhua, the Secretary of the Guangdong Provincial Party

the delegation of Guangdong Province to Canada and participated the China (Guangdong) - Canada (British Columbia) Economic and Trade Cooperation Exchange Conference during the visit, and met some politicians such as Justin Trudeau, the ter

Committee, led

Prime Minister of Canada and Geoff Regan, the speaker of the House. 80 Chinese enterprises, 150 business representatives and about 400 Canadian business representatives were present. During the visit, the Guangdong delegation signed

the Agreement between the Chinese Government of Guangdong Province

and the Government of the British Columbia of Canada on Strengthening Interconnection of Ocean and Economy and Building " the Belt and Road" and other memorandums of understanding on aspects such as education and technology. Ms. Cheng Siu Ling takes an active part in all kinds of communication activities between the two

provinces and was invited to the forum of Leaders of Guangdong Province and representatives of overseas Chinese in Canada. She has made significant contributions to the promotion of communication and cooperation between the two provinces on various fields and at different levels and push the friendship of the two provinces into a new development stage.

Cooperation must get a winwin situation, and only with a winwin situation can keep us a long-term



纪念广州市与温哥华市缔结姊妹城市 30 周年广州市市长到访温哥华市拜会 温哥华市长 Guangzhou mayor visits Vancouver and meets Vancouver Mayor to commemorate their sisters cities of 30 years

cooperation. We can observe that CPM's operation concept is "the success of our customers is our success". In fact, CPM, led by Ms. Cheng Siu Ling, has already impregnated the concept of "winwin cooperation" into every business activity. Therefore, the success and achievements CPM has obtained is a foregone conclusion. We also believe that the Canada International Trade Promotion Society and BC-Guangdong Business Council led by Ms. Cheng Siu Ling will continuously play their roles as unofficial ambassadors in the friendship and international trade between Guangdong and BC and bring us a brighter future.



陪同德国航空管理局专家到航空电池出口基地进行技术审计 Technicl audit along with German Aviation Administration experts to the aviation battery export base



林志山 (Lin Zhishan) 荣誉会长,专家委员会主任委员 Honorary President, Chairman of the Committee of Experts

# 林志山简介

来自中国上海,2013年移民加拿大,先后从事及投资计算机自动化控制、互联网+、互联网金融、互联网大数据、商业地产、酒店、文化传媒、广告策划等领域。主要从事企业并购、技术成果转让、企业上市辅导、商业方案策划、项目分析与投资、资源整合、企业咨询辅导等工作。现为天使投资人、创业导师,先后在加拿大发起成立加拿大灰熊投资公司、加拿大MCC投资集团、安晟国际网络科技公司(无限温哥华消费升级O2O大数据平台)、Nutri Air Solution INC.(防雾霾设备温哥华研发生产、制造中心)及MCC高端旅游定制平台。建立中加合作投资的洛阳灰熊科技园。

#### **Profile about Lin Zhishan**

Mr. Lin Zhishan, who came from Shanghai, China and immigrated to Canada in 2013, has been successively investing and engaged in computer automation control, Internet Plus, internet finance, Internet big data, commercial real estate, hotels, culture media, advertising planning, etc. He isspecializedin merger and acquisition, transfer of technological achievement, guidance for corporate listing, business program plan, project analysis and investment, resource integration and and another enterprise consultation. He currently works as an angel investor and enterprise mentor and has initiated Canada Grizzly Investment Company, Canada MCC Investment Group, AnshengInternational Network Science and Technology Company (a wireless consumption upgrade O20 Big Data platformin Vancouver), Nutri Air Solution INC. (a R&D and manufacture center of anti-fog and haze equipment in Vancouver), MCC high-end customization travel platform. He also established the China-Canada joint venture, Luoyang Grizzly Science & Technology Park.



Heinz Benninghoff 德国首席代表,荣誉顾问 German Chief Representative, Honorary Adviser

# Mr. Heinz Benninghoff 简介

30 年机械与设备工程行业经验,历任项目经理、总经理、CEO,具有 20 多年中国技术改造及营销经验。创办了德国 LASORGmbH 公司 (CCD 在线检测设备),并在多家德国公司提供战略发展、重组和国际销售拓展的管理咨询。专长公司管理、战略发展、市场营销、组织和人事管理、国际销售、财务控制等。

#### **Profile about Mr. Heinz Benninghoff**

With 30 years of experience in machinery and equipment engineering, Mr. Benninghoff has worked successively as Project Manager, General Manager and CEO and has over 20 years of experience in Chinese technical reform and marketing. He founded the

LASORGmbH (CCD online testing equipment), and provided management consultation on strategic development, restructuring, international marketing and expansion in several Germany companies. He is specialized in company management, strategic development, marketing, organization and personnel management, international market and financial controls.



方武 (Fang Wu) 副会长 Vice Chairman

### 方 武简介

从加拿大留学毕业后创业至今。从事教育、金融、人力资源、技术改造等行业,积累了 20 多年国际贸易经验,并积极参加各类社会公益活动。现任加拿大海洋科技研究集团任执行总监兼 CEO,加拿大干细胞研究中心总裁,加拿大太平洋海藻集团执行董事兼总经理。

加拿大海洋生物科技研究集团经过15年的NPN认证产品研发,超过800次的国际SGS安全测试,加拿大GMP的高标准生产,各类上千案例的临床实践,开发成功加拿大海洋单细胞海藻。它是全天然海水养殖,具有人体所需要的各种氨基酸、矿物质、益生菌群、微量元素、天然维他命群组等营养物质,主动修复受损和老化的变异细胞,启动和提高人身恢复本能的自我修复功能,没有任何副作用,是大自然送给我们最珍贵的礼物。

#### **Profile about Fang Wu**

After graduation from college in Canada, Ms. Fang started her own business and has been engaged in education, financial industry, human resources and technical reform. She has accumulated over 20 years of experiences in international trade and has been actively involved in various activities for social welfare. At present she holds the positions of Executive Director and CEO of Canada Marine Science and Technology Research Group, President of Canada Stem Cell Research Center, and Executive Director& General Manager of Canada Pacific Ocean Seaweed Group.

Canada Marine Organism Science and Technology Research Group managed to develop Canada marine phytoplankton after 15 years of research and development on NPN certification product, over 800 international SGS security tests, high level production of Canada GMP and clinical practice of thousands of various cases. It has been cultured in all-natural seawater, and has nutriments such as various amino acids, minerals, probiotics, microelements, and natural vitamins. It repairs the damaged and aged differentiated cells and activates and improvesthe self-repairing function instinct for humans without any side effect. It is the most precious gifts that nature gives us.



刘延兵 (Liu Yanbing) 常务理事,专家委员会委员 Executive Director, Member of the Committee of Experts

## 刘延兵简介

民营企业家,加拿大国际贸易促进会常务理事、专家委员会委员,环境、医疗、健康事业的开拓者,全球"空质机"发明落地应用第一人。他带领实力研发团队,在小环境空气品质优化领域取得多项重大突破,全面解决了有限可控空间内空气品质优化问题,多项核心技术为全球首创,申请获得国际国内三十余项专利。

#### **Profile about Liu Yanbing**

Mr. Liu Yanbing, a private entrepreneur, the Executive Council Memberand an Expert Committee Member of Canada International Trade Promotion Society, is the pioneer of environment, medical care and health undertaking industry, the first in the worldto invent and apply the "air quality machine". Leading a strong R&D team, he has made multiple major breakthroughs in optimization of microenvironment air quality and comprehensively solved the problems in optimization of air quality within limited controllable space. Many of his core technologies are the world's first. He has also obtained over thirty patents at home and abroad.

# **跨**国公司在中国



李延峰 (Liu Yanfeng) 常务理事,专家委员会委员 Executive Director, Member of the Committee of Experts

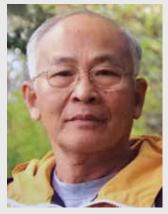
#### 李延峰简介

加拿大国际贸促会理事李延峰博士目前任北京协和医院神经内科主任医师、研究生导师,中国微循环学会常务理事、中国微循环学会神经变性病专业委员会主任委员。李延峰博士在神经变性病,尤其是痴呆、帕金森等临床领域享有盛誉,其精湛的医术使许多患者得到及时诊断和正确治疗。为促进中外医疗学术交流,每年组织召开神经变性病国际论坛,深受世界同行欢迎。积极从事中加医疗健康友好交流,其专委会与多伦多 Baycrest 老人病院建立了友好关系。

#### **Profile about Li Yanfeng**

Dr. Li Yanfeng,a Council Member, works as a chief physician of the Neurology Department in Peking Union Medical College Hospital anda graduatesupervisor. He is the Executive Director of Chinese Society of Microcirculation and Chairman of Neurodegenerative Disease Specialized Committee of the Chinese Society of Microcirculation.

Dr. Li enjoys a high reputation in neurodegenerative disease, especially in clinical field of dementia and Parkinson's disease. Thanks to his excellent medical skills, many patients have benefittedfrom timely diagnosis and effective treatment. In order to facilitate Sinoforeign academic exchange on medical care, he organizes an annual international forum on neurodegenerative disease, highly popular among the world peers, and he also throws himself into China-Canada friendly exchange on medical treatment and health. His special committee has established amicable relations with the Baycrest Health Sciences in Toronto.



王运经 (Wang Yunjing) 常务理事 Executive Director



Alice Zhou 理事 Council Member



宋戈 (Song Ge) 青年委员 Youth Member



王蕾 (Wang Lei) 青年委员 Youth Member

• • • •	• • • • •	• • •	• • • •	• • •
95			5	ā
	A	6	1	
				ĕ
1	1 8			ı
	1.		16	
加基心	/Liu Hu	ivin)	1	

刘慧心 (Liu Huixin) 理事 Council Member